

和平利用外层空间委员会 法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十五届会议

第 738 次会议

2006 年 4 月 6 日，星期四

维也纳

主席：雷蒙多·冈萨雷斯·阿尼纳特先生（智利）

下午 3 时 11 分宣布开会

主席：各位代表，下午好！

欢迎比利时代表，向比利时代表表示欢迎，我们一直在等着您。

法律小组委员会第 738 次会议现在开始。

我们接着审议议程项目 8：外空定义和划界相关的事项，地球静止轨道的特性和利用。我们还要审议议程项目 10：统一私法协会的事项。如果时间允许的话，我们也要开始审议议程项目 7：国际组织空间法方面活动的情况介绍。我想提醒各位代表，尽快地找秘书处去报名发言。

好，工作组像以往一样，要在我的好朋友，尊敬的希腊代表的领导下开展工作。但是，我们先来看议程项目 8，名单上的第一位是尊敬的美国代表，下面请您发言。

Mark Simonoff 先生（美国）：谢谢主席。下午好！首先，我想来谈一下这个议程项目的前一部分内容，也就是关于外空的定义和划界问题。

我们在以前已经说过，美国坚信，没有必要对外空来提出一个法律定义和或者是进行划界，目前框架没有带来任何的实际困难。事实上，外空的活动现在正在蓬勃发展。考虑到这种情况，如果要对外空进行定义或者是划界，这是一项无意义的理论上的活动，而且会使得现有的活动复杂化，并且不利于今后的技术发展。

目前的框架运作得很好，我们应当继续在这个框架内工作，除非有事实证明我们实际需要拟订一个定义，或者是进行划界。本小组委员会可以最有效地开展工作，可以做出巨大的贡献。但是，他要集中注意一些具体问题，实际问题。

关于地球静止轨道，或者 GSO，我想表明，

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.06-53712 (C)



我国政府继续致力于让所有国家公平地进入地球静止轨道,包括满足发展中国家对地球静止轨道的使用以进行通讯工作。

我们记得,2000年4月小组委员会的报告,就是关于这一问题的报告,同意小组委员会第三十九届会议来讨论公平合理地进入地球静止轨道,并且加以节约地使用。

从法律角度来看,地球静止轨道是外空的一部分,也是由1967年《外空条约》和国际电联的条约所管辖的,正像《外空条约》所说的,外空应当是由各国自由进行探索和使用的区域,并且不应当受到任何歧视,应当在国际法的基础上公平地使用。

《条约》第二条也指出,外空不受任何国家主权的要求影响,并且不应当被任何国家所霸占,而且,这一条也明确指出,《外空条约》不能够在外空拨出一些位置,例如地球静止轨道上的位置,或者是由任何国家来[?生成主权?],通过使用或者重复使用来对于某些位置[?生成主权?]

我们认为,我们致力于公平合理地进入地球静止轨道,而且,我们的全球定位系统也是免费向各国和其公民提供的。同时,我们美国也免费提供许多气象和预警方面的数据,都是由我们的气象卫星提供的,而且,我们国家海洋和大气管理署的信息,也就是我们极轨气象卫星的这些数据都是向全球提供的。

还有我们地球静止轨道运行的环境卫星也在向[?地球的卫星足迹上的这些地区?]提供足迹方面的数据,而且,我们也保证接收者能够获取这些数据。我们也能够对我们的数据进行更新,可以登记使用。

我们美国气象服务与我们的联邦航空局进行配合,确保航空界的安全飞行,而且,我们也在国

际民航组织支持下做出了一些安排。这些数据主要是在西半球分配的,而我们也与许多当局交换气象方面的数据和气象预报。

在这项议程下,我们看到电联的章程以及无线电管理公约,还有许多其他的程序,都是这方面的指导原则。我们对这一问题将继续过问,希望这个议程能够保留下来。如果出现其他问题,我们可以在联合国机构内设法解决这一问题。谢谢。

主席:感谢您美国代表,感谢您的发言。

名单上没有其他代表报名发言。希腊代表请发言。

Vassilios Cassapoglou先生(希腊):谢谢您主席。我只说两句话,谈一下这个议程项目。

我记不清楚到底已经过了多少年了。但是,我想说两点,谈一下轨道现状。这个问题我一而再再而三地重复过,这个问题30年以前就已经解决了。

首先,这个问题是通过世界电联大会在1977年就解决了。当时,第一次提出了无线电直接广播的服务计划。随后,在内罗毕我们又制定了目前的电联章程前33条。我当时非常荣幸地在哥伦比亚大使帮助下起草了这一条,但是,不幸的是,他两年前就已经离开了。我跟他一起起草了第33条[?在此之后,再就是1985年,一个1987年?]

在世界无线电通讯大会上,我们制定了固定卫星服务条例。自那时起,我认为这个问题已经完全解决了,已经没有什么悬而未决的问题了,因为地球静止轨道除了用于通讯之外,没有其他用途。所以,功能是以无线电频率为基础的,所以,我看不出为什么会地球静止轨道的使用的法律制度有怀疑。并不是说,地球静止轨道属于[?.....?],当然;这个轨道是在海拔32公里的上空,但是,静止轨道的使用问题已经解决了,

现在已经有了规范。

在此，我要强调指出的是，我们需要再次与电联合作。主席先生，您还记得，Kopal 教授也记得，我们在纽约开会的时候，通常是[？在全会上开全会？]，尤其是法律小组委员会。当时，副秘书长巴特勒先生参加了所有小组委员会的会议，要么在纽约，要么在日内瓦。谢谢。

主席：谢谢您，希腊代表的发言。的确，希腊代表提出了一些问题供我们考虑和讨论。

现在，厄瓜多尔大使要求发言，我请他发言。

Byron Morejon-Almeda 先生（厄瓜多尔）：谢谢主席。在此，我想谈一谈对理解厄瓜多尔在这个问题上的立场非常重要的一些问题。

众所周知，地球静止轨道是一个物理事实，有其自己的特色特点，也有其独特的特征，是在赤道上空，大家都知道其存在取决于地球的吸引力。

我们厄瓜多尔是跨越赤道，因此，我国的名字是厄瓜多尔，所以，很容易理解有关地球静止轨道的问题，这是厄瓜多尔非常关心的一个问题，而且也写进了厄瓜多尔的宪法。

因此，厄瓜多尔自从开始讨论地球静止轨道这个议程项目以来，在过去这些年一直做出了积极的贡献，与其他国家和具有类似特点的国家一道，对于建立一种法律框架，一个有关利用自然资源的国际法律框架的工作做出了积极的贡献。但这种资源又是很容易饱和的、有限的，是一种很容易饱和的自然资源。

公平的法律规范使我们能够公平合理地使用这种资源，需要考虑到世界所有国家的需要，特别是发展中国家。特别是那些有特定的地理位置，需要使用地球静止轨道的国家的需要。

根据先来后到的原则和[？根据能力使用静止轨道的原则所占上方的这种原则？]，找到一种适当的机制，使我们能够兼顾那些[？探索未外空？]的国家，和从中获得好处的国家及其他国家的利益，这一点很重要。

因此，我坚持认为需要这样一种确保公平合理地使用外空资源的法律制度，特别是由于某些空间活动，等于是占领了这个自然资源，把这个资源据为己有。

但是，这个问题没有得到尽快的审议，而这是一个动态领域。这个领域应该跟上有关的伦理问题，以保证公平，以使所有国家都能够受益，包括那些发展水平还不够高的国家。

这个规范管理和[？此事之间的互动？]意味着公平是非常重要的，需要采取一种人道的做法，其依据的原则是将外空作为人类的一种共同的财富。

1967 年《外空条约》表明，空间活动应造福于各国，不论其发展水平如何，还进一步确定了国际合作，获得科学数据，不污染国际责任等原则。

在 2000 年第三十九届法律小组委员会的会议上，我们对外空下了定义，并且进行了划界，也对地球静止轨道下了定义划了界。会议还商定，工作组只是开会讨论第一个问题，因此，这个主题的分工并不意味着地球静止轨道问题不那么重要了。相反，厄瓜多尔认为[？这一做法在处理合适的该会议的后果之一？]是加强了外空委和电联之间的纽带。

根据第 44 条，[？阿布里斯？]文件提供了使用地球静止轨道要考虑到有特定地理位置的发展中国家的需要，[？这导致厄瓜多尔有权力来成为外空委和法律小组委员会对这个问题的管辖权，？]外空委有权讨论这个问题。

根据这两者之间的自然联系，对外空定义划界

问题的讨论与地球静止轨道有直接的联系。我重申对静止轨道下的定义是一个优先事项，因此，外空定义划界问题工作组需要分析这一问题。

我国曾提出了单一的空间物体导航问题。根据空间法和航空航天法，这是有其法律依据的，[？没有需要法律依据，就是由于没有对空气空间进行划界，？]因此，厄瓜多尔鼓励本小组外空继续审议这一主题。

[？从上述当中可以说，？]联合国的努力应该是保证有某一个地理位置的发展中国家在本组织有声音，[？和对地球静止轨道有利益的国家，并且受到究竟为了影响的国家？]，对这些国家，我们要保证它们的权力应该得到承认，得到保证，而且一旦我们有能力的话，就能够利用这个位置。

我看了电联的刊物，我们可以看到，地球静止轨道上有 230 颗卫星，其中 98%是属于发达国家。这种情况就需要政治、法律和社会上的[？听不出？]，要考虑到其他国家的需要，以避免产生歧视。

同样，根据专家的说法，我们的地球静止轨道上有 115 颗死卫星。这是因为有许多运行者并没有采纳有关处置这些卫星的建议，因此，本代表团吁请外空司和哥伦比亚政府启动研究和利用地球静止轨道的项目。这无疑会就不歧视利用地球静止轨道及其饱和得出结论。

本代表团最后想再次重申地球静止轨道的重要性。静止轨道的使用对我国和处于同样处境的国家都很重要。我们应该找到共同点，就这一资源达成一致意见。

厄瓜多尔对外空是有兴趣的，以促进经济社会的发展，并且促进环保的可持续发展，这就是为什么厄瓜多尔对今年 7 月将在基多举行的第五届拉美外空大会做出了承诺。

拉美外空大会将审议外空发展，还有可持续发展等问题，以便造福人类。我们希望在基多用外空来造福人类。

主席：谢谢厄瓜多尔大使所做的重要发言。

下面请下一个要发言的代表，俄罗斯联邦代表发言。

Olga V. Mozolina 女士（俄罗斯联邦）：谢谢主席。首先，我们感谢参加了本议程项目审议的有关代表团的发言。

我们讨论了一些比较实际的问题，具体说是国家主权的限度，还有一些所涉法律方面，比如说空间物体等问题，[？听不出？]问题[？等于？]通过外空的划界来予以解决，这就是为什么本代表团和其他代表团希望在小组委员会上能够达成共识，就外空的划界方法开始工作。

有关地球静止轨道，我们支持厄瓜多尔和美国的意见。有关国际电联的问题，我们支持电联有关地球静止轨道使用问题的立场。

我们想提及联大关于国际合作和平利用外空的决议，[？这是该决议的 62 项，？]其中邀请所有的机构加强与外空委的合作。鉴于国际电联工作的重要性，问题涉及到各国活动的协调，[？积极对静止轨道的活动？]。我们想向外空委提一个请求。[？谁应该是这个接受者？]，这需要由秘书处来决定。

[？请求的是邀请国际电联经常向我们介绍国际电联讨论的结果，？]只要讨论与地球静止轨道的使用有关。我们认为，这将有助于电联与本组织就有关工作的沟通。

主席：谢谢俄罗斯联邦代表的发言。

现在，我想在外空司司长发言之前回答一下你

提出来的有关问题。

我认为外空司是会定期邀请电联参加这些会议的,而且我们也定期邀请所有有关的机构参加会议。不管它们是直接的,或者间接的跟外空活动有关。

因为大家已经注意到,[?你们刚才很恰当地提到是有一个反馈问题的?]。当然,外空司司长应该是最有资格回答这个问题的。你的建议是非常有建设性的,我们注意到了你的建议。

从现在开始,不仅仅是观察员,所有这些组织,比如电联,都有资格参加我们的会议的,我想在此强调这一点。

[?作为总体问题,我们应该审议,?]看看还有没有其他国际组织可以帮助我们讨论这个问题。不仅仅是限于这个议程项目的讨论。我们还应该邀请哪些组织来参加我们的会议,而且在[?听不出?]程度上我们可以正式地跟他们建立机构方面的关系。

我对欧洲空间法中心主任,要表示感谢。他们做出了很大的贡献,而且他们积极参加我们的各次会议。而且,国际空间学院也这样做。关于电联的问题,让他们参加也是很重要的,很有必要。

我不太知道我刚才是否完全解决了希腊代表的问题?现在请希腊教授发言。

Vassilios Cassapoglou 先生(希腊):有两件事。刚才俄罗斯联邦代表的意见使我很受鼓舞。他强调了在我们的活动和电联开展的活动之间要加以协调。

我希望谈两件事情,[?在基本程序,?]就是无线电业务在地球静止轨道方面的主要作用。他中断了。那么,现在就是电磁和静止轨道方面要进行

技术方面的协调。整个协调程序既具有技术性,也具有外交性,而且需要很多国家进行双边安排,以便避免,我怎么说呢?避免技术上的互相干扰和重合,特别是从卫星覆盖面积角度。

我仅仅想说,关于卫星方面的活动,我们应该尽自己最大努力来帮助技术协调方面的工作,以便在这种程序上能够可行,方便各国,为各国利用,这不仅仅是经济方面的协调问题,而且主要是技术上的问题。我们都应该做出努力,能够在对等基础上来帮助邻国卫星方面的业务开展。

我想借此发言机会来声明,国际电联是联合国里的一个制定标准的专门机构,主要的标准规范,电信方面的标准规范是由电联制定的,而法律不是它们的重点,法律是联合国的事。

国际电联即将在今年 10 月底 11 月初在土耳其安塔尼亚召开全球[?人民?]代表大会。

我现在就请哥伦比亚代表发言。

Ciro Arevalo Yepes 先生(哥伦比亚):谢谢主席。主席先生,首先我想很高兴地说明我们在这个问题上所观察到的,这个问题是发展方面的问题,而且在我们工作当中已经充分反映出了这个问题,大家都意识到这项工作的历史背景以及它对发展中国家的影响。

我的发言将补充我在一般性意见交换上所发表的意见,因此,我想强调几个我认为很重要的问题。

第一个问题是,我们不断地表明,科技小组委员会的工作跟我们有关系。[?我们要建立法律制度,特别是有一些事实情景?]也就是说,我们现在讨论的这个议程项目应该也是比较具体的。

地球静止轨道是一个有限的自然资源,我们在

科技小组委员会讨论当中听到了很多人的发言,都提到了这种自然资源的有限性。因此,哥伦比亚认为,我们应该用一个适当的工具来进行分析,而且应该由外空司来提供这种工具。

除了合理地利用地球静止轨道以外,还应该让所有国家都有权进入,而且不论它们现在的技术水平如何,应该是在公平地基础上利用地球静止轨道资源。[?听不出?]考虑发展中国家的各项需要,这项原则仍然是有效的。

我很高兴听到刚才俄罗斯联邦重申了国际合作的一项决议案,这项决议案要求改进这方面的工作,另外还要考虑到有些国家的地理位置比较特殊。

同时,我们也应该充分强调国际电联的工作,在外空委,我们已经做出努力,向电联呼吁,就是在第三十九届外空委会议上,我们就两个组织的协调问题,还有各国合理使用地球静止轨道的问题发出了呼吁。

当然,我们也要尊重国际电联的各项规定,厄瓜多尔代表也提到了这一点,我们应该向电联发出一种专门的呼吁,确保这方面的工作得到协调,这一项工作也不是很容易做到的。

俄罗斯联邦提出了一项建议,就是由秘书处提出一项要求,这也可能比较有效,应该强调外空委与电联之间加强合作。

另外,我还要表示同意厄瓜多尔大使刚才的发言,他讲的每一个意见我都同意。那么,我们现在应该采取这种工作方法。

最后,我要强调跟电联应该加强协调、加强合作,我们有一种天然的联系,我们两个组织之间应该尽自己最大的努力建立这种联系。

主席:感谢哥伦比亚大使。

在我们结束这项议程之前,而且考虑到我们还就此开展了一些非正式的对话,而且我们听到了俄罗斯联邦明智的发言,我想建议我们明确地向电联发出邀请,请他们每年就地球静止轨道的利用问题向法律小组委员会提供情况。

我们认为,这种投入是十分有用的,[?因为他们是一种专门技术上的专门机构,?]电联每天都在处理这种问题,它们这方面比较专长,[?而且,如果没有这种全面情况的话,?]尽管外空委外空司一直在开展这方面的活动,他们可能也没有全面的情况,我们能不能这样做呢?

现在请[?希腊?]代表发言,你是否同意向电联提出要求,让它们定期参加我们的会议,给我们提供有关的情况,这样,我们就能得到更新的情况。

主席:好,就这样决定了。现在请希腊代表发言。

Vassilios Cassapoglou 先生(希腊):谢谢主席。我支持刚刚通过的这个意见和建议。

自空间时代开始以来,电联每年都在6月份给我们提出一份报告,对于与外空有关的各项活动,他们都报告给我们。

但是,很遗憾,本来这个报告很有用,但是电联秘书长说由于财务原因中断了。过去电联曾经每年6月份提供卫星清单。但是,我刚才说了,由于财务方面紧缺,后来就中断了,那么,这个报告已经附在和平利用外空报告之后了。这种活动持续了20年后,就中断了。

现在,我们有了电子手段,我想我们可以再次重新开始这项活动,你刚才不是提出了这种建议请他们来参加会议。这个电联代表可以来读一下两页纸的发言稿,然后他就可以走了,两页纸的卫星清单或者是有关的情况,然后他就可以走了。

但是,我们需要明确指出,我们向电联秘书长发出的信函,或者是向电联的电信部门,就是无线电部门发出的这个邀请函中,强调我们要交换这种情报,特别是卫星方面的信息。

主席:其实我本来一直想向电联秘书长发去公函,因为这是一件很自然的事情。我想我们就结束这项议程。看看还有没有其他人要求发言了?关于定义和划界问题?

那么,我们现在就开始审议议程项目 10,这是跟国际统一私法协会有关的。第一位发言者是尊敬的日本代表发言。

Shiro Yamakawa 先生(日本):这是我们日本代表团第一次在你面前发言。我首先要祝贺你当选为法律小组委员会主席。

我国代表团还想再次表示,我们非常感谢法律小组委员会前任主席,以及在本议程下成立的工作组,感谢他们所做的工作。

关于让联合国担任监管机构,担任监管机构这个问题还有一些新参加国家的工作。

主席先生,关于意大利 Marchisio 教授所提供的情况。就是说,今年将召开第三次政府间专家大会。同时,在这之后将召开外交大会。在大会之后,我国代表团建议在第四十六届法律小组委员会上保留这个议程项目,以便能进一步讨论这个问题。谢谢主席,感谢大家的聆听,谢谢。

主席:非常感谢尊敬的日本代表发言。下面一位发言者是乌克兰代表,现在请乌克兰代表发言。

Andriy Kasyanov 先生(乌克兰):主席先生,本小组委员会尊敬的代表,首先我想提请大家注意,乌克兰签署了《赔偿责任公约》。

另外,大家也知道,乌克兰代表参加了关于空

间资产议定书草案的草拟工作,这也说明我们乌克兰对这个议定书草案的拟定工作是非常积极的。

我们以为,[?空间资产议定书是在空间法,国际建立[?听不出?]公约所规定的,?]国际制度方向上迈出了一大步,其目的是要减少在财务方面引起的一些问题,以便做出更好的财政融资安排,帮助发展中国家。

目前的法律制度没有给我们足够的保障,使我们未能有一个妥当的财务机制,因此,我们希望今后各国可以注意到这个法律制度的优点,同时加入这个法律制度。

登记制度,同样也是与这个议定书的制定联系在一起,为制定这样的议定书创造了条件,而且也提出了监管机构。在各项条款中,也就是涉及到空间资产的赔偿责任,这些内容也会包括在内,登记也是其中规定的内容。

乌克兰代表团认为,联合国可以成为监管机构,第 11 条里具体指出,外空方面的科研应当是为了全人类的利益的,同时,也要考虑到各国的发展程度是有所不同的。

外空是人类共同财产,因此,我们应当监督各国和各组织的活动,而这项活动只能通过联合国这样的国际组织才能够监管。

除此之外,联合国组织也从事空间活动,并且要管辖空间资产。如果监管机构的职能要让其他组织来承担的话,这就牵扯到协调方面的问题,[?这也就之所以我们认为,这问题目前有些重叠的情况,也引起了各种讨论。?]

现在,我们遵循的是各国不同的立法,这样呢,在赔偿方面就有比较复杂的情况。我们都知道,联合国组织是国际公法方面的一个机构。我认为这项工作就其性质而言是法律性质的。

在研究了这些问题之后,我们意识到这个问题是介乎于公法和私法之间的。我们看到国际法,有这样一种趋势,当然,国家法律也对此有所规定。

在国际担保方面,也就是在移动设备的担保方面,应当让公共部门承担起责任来,政府应当接受其他组织开展活动所带来的责任,尽管这些活动可能是由企业开展的。但是,我们首先应当考虑到的是公共利益。这是符合空间条约所规定的原则的。关于这些担保,我们应当以司法为依据,我们应当监督融资方面的做法。

关于联合国能够起到的作用,这项活动实际上是与《联合国宪章》相关的。《联合国宪章》规定,各国应当加强国际合作,来解决国际问题,尤其是在经济领域里。

除此之外,还应当考虑到,指定一个监管机构是需要国际外交大会做出决定的事项,如果国际外交大会决定指定联合国承担这样一种责任的话,那么在我们看来,这并没有违背《联合国宪章》所规定的原则和宗旨。谢谢。

主席:谢谢尊敬的乌克兰代表刚才的发言。名单上没有其他代表要求发言,议程上的这个项目没有其他代表要求发言。

那么,我们接着来看议程项目 7:国际组织有关空间法的活动资料。

请代表们回忆一下,在讨论中,各代表团可能要提醒小组委员会注意国际组织所开展的空间法方面的各种各样的活动,包括第四十八届会议上所取得的进展。我们邀请国际组织向我们介绍其活动。

我们收到了外空司的活动报告,[? 2611 号文件 CRP.4 号文件,?]所有这些文件是向成员国提供的,我想你们大家在会议的第一天已经收到这些文件。

现在在该议程项目方面没有代表报名要求发言。我认为这是一个重要的问题。我们需要了解国际组织在开展哪些工作,尤其是在监管框架方面,我们需要了解它们开展哪些活动。看有没有人要对此议程项目发言?我们非常欢迎大家就这一议程项目发言。

我向你们保证,你们要发言的话,一定给你们鼓掌,报以热烈的掌声。在重赏之下还是没有人发言,那么,我们对这项议程项目的讨论就算是先到此?

美国代表要求发言,我感谢你现在进行发言。我现在等待大家来鼓掌。

Mark Simonoff 先生(美国):我的确已经有一个书面发言稿,但是这个发言稿还没有交给秘书处,我想把这个稿子交给秘书。我该用比较慢的速度来进行发言。我保证用比较慢的速度来宣读。

谢谢主席。国际组织开展的空间法方面的活动是重大的,大大地促进了这一领域的发展。许多空间活动依赖于区域性和国际性或全球性合作,而这样的合作增强了各国的能力,来推动空间活动和空间技术。

国际组织也有重要的作用,能加强适用于空间活动的法律框架,它们可以考虑采取步骤,可以鼓励其成员国加入四个核心外空条约,以使国际组织的活动能够纳入这些条约的框架。

外空条约在编写的时候,充分地意识到了国际组织在开展国际活动方面的作用。的确,若干条约包括了机制,使得政府间组织、国际组织在条约的框架内开展空间活动。我不想具体引用条约条款的规定了,我本来也没有这样做。

我国政府认为,对于国际组织来说,开展空间活动的时候,按照《营救条约》,按照《赔偿责任

公约》和《外空条约》来开展这些活动是非常必要的。

许多重要的国际组织没有在条约的框架内开展活动,这主要是其成员国加入《外空条约》和《营救条约》、《赔偿责任公约》和《登记公约》的国家数目不够。

正像《营救协定》所定出的框架一样,《营救条约》、《登记公约》对于全球开展空间活动是非常有益的,因此,国际组织应当根据这些重要的文书规定来开展活动。

我们希望国际组织在开展空间活动的时候,应当考虑能够采取哪些步骤,使得其活动能够遵循这些条约的原则。我们认为,这样做能够改进核心外层空间条约的效力。谢谢。

主席:我感谢美国代表所做的非常重要的发言。为了让您放心,我告诉您西文的翻译是无懈可击的,我想其他语种的口译肯定也是无可挑剔的。

你的发言非常重要,这使得我们能够开始一个重大问题的讨论,而且这是我们有系统地开展国际合作的一个渠道。这样,我们也可以把尊敬的厄瓜多尔大使刚才发言的内容引入到这个题目上。

他们国家,厄瓜多尔是一个美丽的国家,基多也是一个美丽的城市。我非常了解这个国家,所以我敢说这个国家非常的美丽。他们非常希望,在今年夏季美洲空间大会在基多召开的时候,能够开展机构间的对话,能够开展国际空间的合作。

因此,我们需要一种机制,有些机制已经建立起来了,而新的机制也正在涌现,这样能够促进这一领域的国际合作。我相信,虽然我记不清具体的情况,我相信这些组织对发展中国家来说是极为重要的,这是一种系统获取卫星图像的办法。

在此,我表示道歉,我占用了你们的时间,但

是,我想比较详细地介绍一下这个问题,我希望大家能够进行一下交流,我想在此来简单谈一下巴西代表曾经一度提到的一个问题,也就是获取有关的信息的能力和立法这一问题。

我们应当思考一下这个问题,应当非常建设性地有成效地考虑一下各国际组织在空间活动方面开展的活动。有没有其他代表想对这个议程项目进行发言?

下面我们就可以结束我们的会议了,既然我们已经有了开端,就会有结尾。这不是一种虚幻的情况了。

好,捷克共和国的 Vladimir Kopal 教授,请您发言。

Vladimir Kopal 先生(捷克共和国):谢谢主席。我想我们议程上还有一项议程项目,这就是明天我们还要讨论[?国际组织的空间活动的事项?],我要汇报一下国际法协会的活动。

因为你们大家可能知道,国际法协会空间委员会的主席,就是阿根廷的代表,这次会议来不了,史代芬·沃尔巴,也就是国际法协会空间委员会的报告员也不能到场,因此他们委托我通过秘书处,通过我的好朋友[? Niklas Hedman ?],让我代表他们来发言。我是空间委员会的成员,我可以宣读他们的发言稿。据我了解,这个问题要在星期五讨论,明天我可以代表这个委员会进行发言。

我说的第二点就是,也许大家都听到了国际宇航联的报告以及国际空间法研究所的报告,报告已经在这次会议的前几天由伯桑大使介绍过了。

你们肯定都知道,国际空间法研究所和欧洲空间法中心每年都组织一期讲习班,就是在我们会议的星期四举办一个讲习班,现在已经养成了一种很好的传统,因为现在情况表明,大家对这个讲习班

越来越重视了，尤其是今年。据我估计，讲习班是非常成功的，因为这涉及到一个非常重要的问题，就是灾害管理的法律事项。[?外空法律的贡献。?]

我认为，最好的或者比较好的做法就是请这两个组织，一个是空间法研究所，另外一个则是欧洲空间法组织再安排一个类似的活动。在下届法律委员会期间来举办。

我们报告中也应当对这讲习班表示赞赏，对会议期间举办的讲习班表示赞赏。与此同时，我们再发出邀请，明年继续举办一次这样的讲习班。

主席：谢谢 Kopal 教授。我可以给你做出好几个答复，我想对您刚才的发言做出反应，我想做出回答。我感谢您的发言，同时，我也想做出一些比较具体的答复。

是的，明天上午我们将继续审议这个议程项目，我想哥伦比亚人会对此进行发言。我们也愿意，就是我们也非常高兴能够听到您要做介绍。您所谈到的这个机构，是一个代表性很强的机构，我们会非常认真地听取您的报告。

关于讲习班，我们的确要表示感谢。我只是觉得时间太短了。我们基本上是搞了两个小时，或者三个小时，基本上是两个小时讲习班，但是，用两小时来讨论这样一个重大的问题是不够的。

我完全同意您的建议，就是在下届会议上我们继续举办这样的讲习班。希望到时候，就是说假如我还生活在这个星球上，我们明年继续搞。希望不会出现意想不到的情况，我希望我们能够抽出一整天的时间来安排讲习班。也许我们可以开展一些后续行动。

可是，遗憾的是，可能不是每个代表都非常了解，在智利圣地亚哥举办的第四届美洲空间大会的筹备会议上，我们讨论了若干问题，其中包括了利

用空间技术来进行灾害管理。而这样的会议很受欢迎，教科文组织也在这个问题上非常配合。

我完全同意您的看法，就是我们需要召开这样的讲习班。明天我们将继续审议这个议程项目，您有充分的时间来做介绍。

下面我非常荣幸地请我的朋友，非常著名的法学家、欧洲空间局的代表，请您发言。

Gabriel Lafferranderie 先生(欧洲空间局)：谢谢主席。我的介绍时间不会太长，我只想确认，明天我将非常荣幸地向各位提交两份文件[? A/AC.105/C.261 号文件，还有 1 个 A/AC.105/C.2/61 还有 CRP.4 号文件?]，这两个文件我都将于明天提交。明天上午的介绍有可能时间较长，而且还有图像，对我们的工作要做具体的介绍，[?就是在各个大陆上，尤其是您主席对比较重视的活动作一个具体的介绍。?]

主席：谢谢您的发言，我们期待着明天听您的介绍。下面请法国代表发言。很抱歉，下面请希腊发言。请希腊代表发言。看走眼了，请希腊代表发言。但是，大家听到法国代表发言都非常高兴。

Vassilios Cassapoglou 先生(希腊)：不管怎么说都是欧洲人发言。如果允许的话，主席，首先，是不是最好等到明天，听了[?方得利?]教授介绍之后再发言。

[?我想在他之前，就是说，有关欧洲的在夏季班由欧洲空间法中心所组织的夏季班方面的独特工作，?]这对青年人来讲，对欧洲青年人来讲，是一项非常重要的工作，他们每年有为期两周的课程，一些夏季班在欧洲的非常美丽的城镇举行。

这项活动有助于对青年人进行空间教育，我们应该支持这一努力。不但在欧洲，而且在国际上也应该支持这项工作。在资金上面予以支持。

各位知道，目前惟一主办这些活动的机构是欧洲空间法中心，所以，是不是还可以找到其他的主办单位进行这项工作。这项工作是由[？方得利？]教授主持的。

我在此还想指出，上个月，我们科技小组委员会和成员国把空间带到课堂。我想这是一个非常美丽的口号。[？但这个口号需要针对组织对青年人的工作，？]这些人要么参与空间法研究，要么参加空间科学和空间技术方面的工作。

我们曾经花了很长时间来讨论这个问题，我们讨论了青年人在参加研究，在这个领域找到工作的这个好处。谢谢主席。

主席：谢谢希腊代表的发言。

这个议程项目名单上没有其他人报名发言了。所以，议程项目 6 工作组现在就可以开会了，那么，小组委员会的会议就结束了。

但是，想先介绍一下明天上午的工作。明天上午 10 时准时开会，审议议程项目 7：国际组织与空间法在国际空间法方面的活动。然后审议议程项目 8：外空的定义划界，包括地球静止轨道的定义和划界，和议程项目 10：审议空间资产议定书，与空间资产议定书有关的情况。必要的话，议程项目 6 工作组将举行其第六次会议。

没有问题，现在散会。

下午 4 时 26 分散会